



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Dachreling

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

roof rail

Genehmigungsnummer: **31720**
Approval number:

Erweiterung: --
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Mazda Motor Europe GmbH
DE-51371 Leverkusen
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
DFR-X-V3-830



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **31720**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
- Ausführungsbezeichnung**
Version designation
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.3 des Prüfberichtes
See point 1.3 of the test report
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
07.04.2020
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
202KA0006-00
9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Dachreling“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „roof rail“ is restricted to the application listed:
- Punkt 3. des Prüfberichtes**
Point 3. of the test report
- unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.**
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **31720**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.

The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Nicht notwendig

Not required

12. Die Genehmigung wird **erteilt**

Approval is **granted**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Entfällt

Not applicable

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **30.04.2020**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **31720**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **31720**
Approval No.

Erweiterung Nr.: --
Extension No.:

Ausgabedatum: **30.04.2020**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
202KA0006-00

Datum:
Date
07.04.2020

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
DFR-X-V3-830

Datum:
Date
10.03.2020

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **31720**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 31720

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Approval No.: **31720**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Fahrzeugteil : Dachreling
Typ : DFR-X-V3-830
Hersteller : Mazda Motor Europe

1. Allgemeine Angaben

1.1. Hersteller : Mazda Motor Europe GmbH
Hitdorfer Str. 73
51371 Leverkusen

Fabrik/Handelsmarke : Mazda

1.2. Beschreibung : Dachreling aus Aluminium
zur Anbringung auf dem Dach

1.3. Technische Beschreibung

Typ	Kennzeichnung	Beschreibung
DFR-X-V3-830	DFR5-V3-830	Dachreling (silber)
	DFR7-V3-830	Dachreling (schwarz)

Außenabmessungen und Form : Siehe Beschreibungsbogen des Herstellers

Werkstoff : Aluminium

Kennzeichnung

Art/Ort : Aufkleber an der Innenseite

Typzeichen : KBA 31720

sichtbar auch nach der Montage, nicht
zerstörungsfrei ablösbar

1.4. Angaben zur Befestigung

Befestigungsart (Dachreling) : Mit dem Fahrzeug verschraubt.

Fahrzeugteil : Dachreling
Typ : DFR-X-V3-830
Hersteller : Mazda Motor Europe

2. Prüfungen und Prüfergebnisse

Prüfgrundlage nach § 32 StVZO (Fahrzeugabmessungen-Änderung), § 34 StVZO (Fahrzeuggewicht-Änderung) und Regelung UN-R26.03 (Außenkanten).

Prüfungen und deren Ergebnisse

Äußere Gestaltung und Montage

Das Versuchsfahrzeug wurde einer Prüfung der Montagefähigkeit und der Außenkanten im Bereich der Dachreling unterzogen. Die o.a. Prüfgrundlage ist erfüllt.

Befestigung am Fahrzeug

Die Bauteile sind am Fahrzeug sicher und dauerhaft befestigt, wenn nach Angaben der Montageanweisung verfahren wird. Eine Montageanweisung wird vom Hersteller für jedes Bauteil mitgeliefert.

Dachlast

Die zulässige maximale Dachlast von 75 kg darf nicht überschritten werden.

Fahrzeugabmessungen

Durch das Anbringen der Dachreling verändert sich die maximale Fahrzeughöhe um 0,5 mm.

Fahrzeuggewicht

Das Fahrzeuggewicht erhöht sich durch den Anbau um 2,37 kg.

Fahrverhalten

Das Fahrverhalten und die Höchstgeschwindigkeit ändern sich durch den Anbau des beschriebenen Bauteils nicht.

Fahrzeugteil : Dachreling
Typ : DFR-X-V3-830
Hersteller : Mazda Motor Europe

Ergebnis: Unter verkehrstüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit der Fahrzeuge festgestellt.

Repräsentativer Einbau:

Mazda CX-30
JMZDM6W8A00100100

3. Verwendungsbereich und Auflagen

Die Dachreling ist für die in Anlage 3 aufgeführten Fahrzeuge vorgesehen. Die Auflagen sind unter Anlage 2 aufgelistet.

4. Anlagen

Anlage 1:	Übersicht der Zeichnungen und Beschreibungen
Anlage 2:	Auflagen und Hinweise (1 Blatt)
Anlage 3:	Verwendungsbereich (1 Blatt)

Fahrzeugteil : Dachreling
Typ : DFR-X-V3-830
Hersteller : Mazda Motor Europe

5. Zusammenfassung

Die Dachreling des Typs DFR-X-V3-830 (Ausführungen siehe 1.3.) des

Herstellers : Mazda Motor Europe GmbH
Hitdorfer Str. 73
51371 Leverkusen

erfüllen die geltenden Bestimmungen der StVZO.

Wird die Allgemeine Betriebserlaubnis erteilt, so muß der Inhaber eine gleichmäßige, reihenweise Fertigung der Dachreling gewährleisten.

Er hat darüber hinaus dafür zu sorgen, daß dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich der Allgemeinen Betriebserlaubnis aufgeführten Fahrzeuge in Teilen ändern, welche die Verwendung der Dachreling beeinträchtigen können.

Die Bezieher der Dachreling müssen (z.B. durch eine mitzuliefernde Montageanleitung) auf spezielle Anbau-Auflagen, sowie auf die Befestigungsart und der Befestigungsteile hingewiesen werden.

Eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüfenieur wird unter Beachtung der unter Anlage 2 aufgeführten Auflagen nicht für erforderlich gehalten.

6. Schlussbescheinigung

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken.

Dieses Gutachten umfaßt die Seiten 1 bis 7.

Köln, den 07.04.2020



Dipl. Ing. Christian von Stosch
Sachverständiger Technischer Dienst

Fahrzeugteil : Dachreling
Typ : DFR-X-V3-830
Hersteller : Mazda Motor Europe

Anlage 1

Übersicht der Zeichnungen und Beschreibungen

Nr.	Bezeichnung	Nummer	Datum
1	Beschreibungsbogen	DFR-X-V3-830	10.03.2020

§ 22 31720

Fahrzeugteil : Dachreling
Typ : DFR-X-V3-830
Hersteller : Mazda Motor Europe

Anlage 2, Blatt 1

Auflagen und Hinweise

Auflagen

A1) Es dürfen nur die vom Hersteller mitgelieferten Befestigungselemente verwendet werden.

Hinweise

Eine Montageanleitung liegt dem Bausatz bei.

Fahrzeugteil : Dachreling
Typ : DFR-X-V3-830
Hersteller : Mazda Motor Europe

Anlage 3, Blatt 1

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller : MAZDA (J)

Schlüssel-Nr. 7118

Fahrzeugtyp	Verkaufs- bezeichnung	Fahrzeug Typ Gen. Nr.	Auflagen Hinweise
DM	MAZDA CX-30	e13*2007/46*2041*..	A1)

§ 22 31720



**Beschreibungsbogen Nr
Information document No.
DFR-X-V3-830**

Ausgabe Datum / Date of Issue:
10.03.2020
Änderung / Amendment
--
Seite / Page 1 / 5

**Beschreibungsbogen als Anlage zur ABE Genehmigung
information document as enclosure to an ABE approval**

**0. Allgemeine Informationen
General information**

- 0.1. Handelsmarke : Mazda
make
- 0.2. Typ : DFR-X-V3-830
Type
- 0.3. Gegenstand : Dachreling
Object Roof Rails
- 0.4. Genehmigungszeichen : 31720
Approval mark
- 0.5. Kennzeichnungsort /-art : Aufkleber an der Innenseite der Dachreling
Location of approval mark and Lable attached to the inner side of the roof rail
way
- 0.6. Anschrift Genehmigungsinhaber : Mazda Motor Europe GmbH
Address of approval holder Hitdorfer Str. 73
51371 Leverkusen
- 0.7. Anschrift des Fertigers : Mazda Motor Corporation
Adress of manufacturer Hiroshima, Japan

**1. Verwendungsbereich
Range of use**

- 1.1. Fahrzeughersteller : Mazda Motor Corporation
Vehicle manufacturer
- Typ : DM
Type
- Genehmigungsnummer : e13*2007/46*2041*...
Approval no.



**Beschreibungsbogen Nr
Information document No.
DFR-X-V3-830**

Ausgabe Datum / Date of Issue:
10.03.2020
Änderung / Amendment
--
Seite / Page 2 / 5

Handelsnahme : MAZDA CX-30
Commercial name

1.2. Hinweise : Keine
Remarks none

1.3. Einschränkungen : Maximale Dachlast: 75 kg.
Restriction Maximum roof load: 75 kg

1.4. Fahrzeugklasse : M1
Vehicle class

**2. Massen und Abmessungen
Masses and dimensions**

2.1. Masse : 2.37 kg
Mass

2.2. Abmessungen : Siehe Zeichnung
Dimensions See drawing

**3. Technische Beschreibung
Technical description**

Dachreling, Material: Aluminium, zur Anbringung auf dem Dach
Roof Rail, Material: Aluminium, to install on the roof.

**4. Zeichnungen und Anlagen
Drawings and attachments**

Zeichnung
Drawing

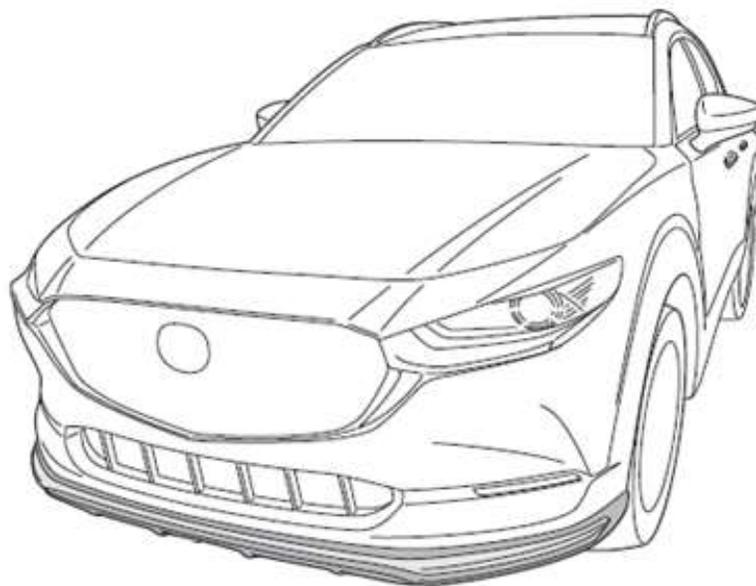
Montageanleitung
Installation instruction



**Beschreibungsbogen Nr
Information document No.
DFR-X-V3-830**

Ausgabe Datum / Date of Issue:
10.03.2020
Änderung / Amendment
--
Seite / Page 3 / 5

Zeichnung / Drawing



§ 22 31720



Beschreibungsbogen Nr
Information document No.
DFR-X-V3-830

Ausgabe Datum / Date of Issue:

10.03.2020

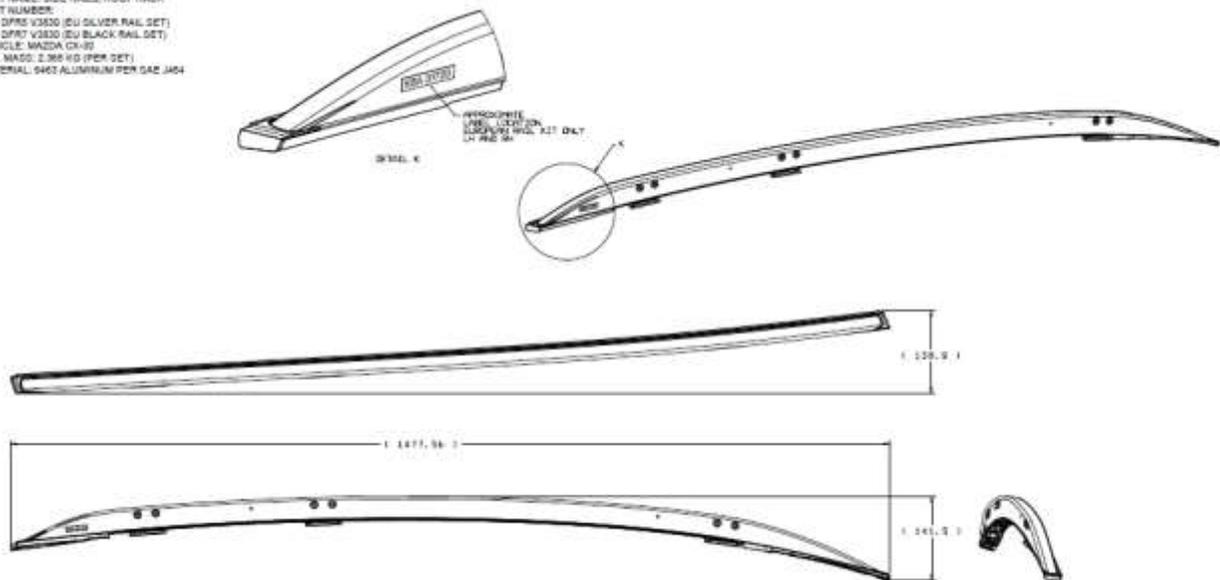
Änderung / Amendment

--

Seite / Page 4 / 5

Zeichnung / Drawing

PART NAME: SIDE RAIL, ROOF RACK
PART NUMBER:
DFR5 V380 (EU SILVER RAIL SET)
DFR7 V380 (EU BLACK RAIL SET)
VEHICLE: MAZDA CX-5
SET. MASS: 2.365 KG (PER SET)
MATERIAL: 6061 ALUMINIUM PER SAE J454



§ 22 31720



Beschreibungsbogen Nr
Information document No.
DFR-X-V3-830

Ausgabe Datum / Date of Issue:

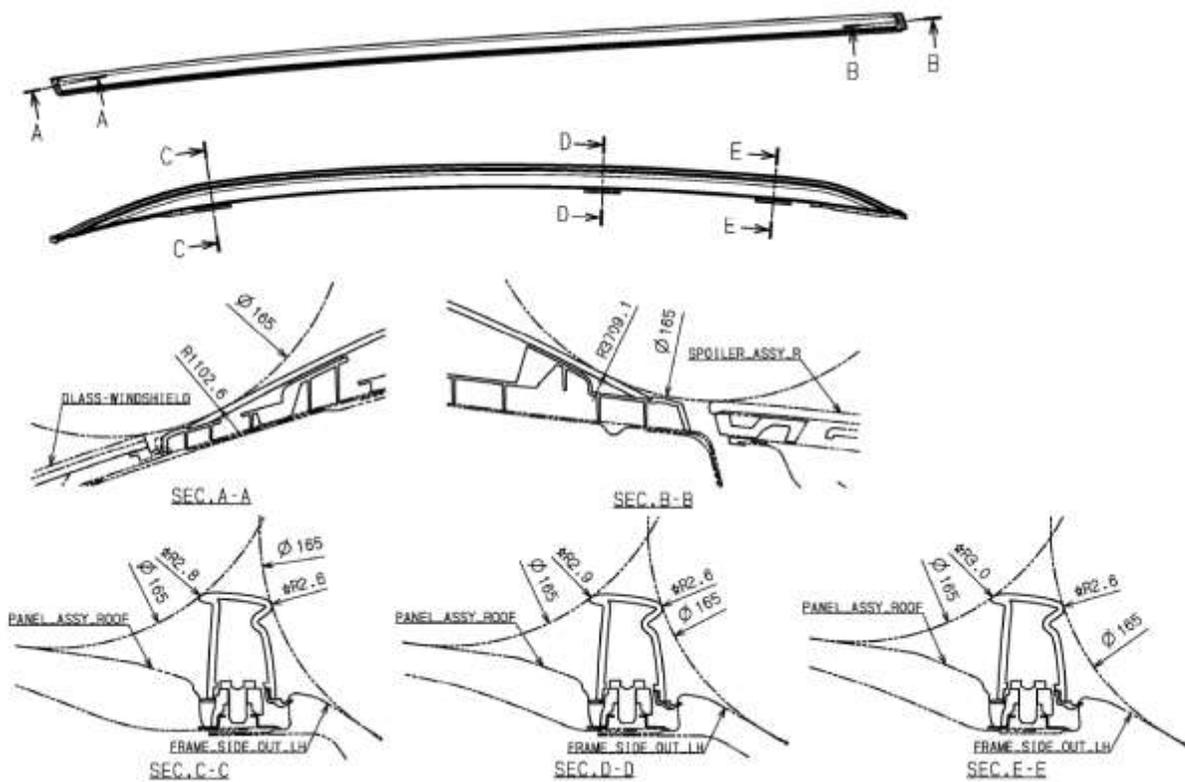
10.03.2020

Änderung / Amendment

--

Seite / Page 5 / 5

Zeichnung / Drawing



S 22 31720